

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/4  
8 June 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

## КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Техническое совещание по Международному году и  
Международному десятилетию коренных народов мира

Женева, 20-22 июля 1994 года

Пункт 8 предварительной повестки дня

### ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ

Доклад Международного консультативного совещания по вопросу  
о положении коренных народов регионов Арктики и Сибири

(Хабаровск, Сибирь, 6-10 сентября 1993 года)

Записка секретариата

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Введение .....	1 - 3
I. ОРГАНИЗАЦИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ .....	4 - 15
А. Участники .....	4
В. Повестка дня .....	5
С. Документация .....	6
D. Открытие Консультативного совещания .....	7 - 13
Е. Должностные лица Консультативного совещания .....	14 - 15
II. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ .....	16 - 22
III. ЗЕМЛЯ И ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ: ДЕЙСТВУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КАСАЮЩЕЕСЯ ДОСТУПА, ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ .....	23 - 30
IV. РАЗВИТИЕ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА: ПРОБЛЕМЫ, ВКЛЮЧАЯ ПРОБЛЕМЫ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ, А ТАКЖЕ ПЕРСПЕКТИВЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ .....	31 - 34
V. ЗАЩИТА И ПООЩРЕНИЕ КУЛЬТУРЫ И ЯЗЫКОВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ АРКТИКИ И СИБИРИ .....	35 - 37
VI. МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧАСТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ В ПЛАНИРОВАНИИ, ОСУЩЕСТВЛЕНИИ И ОЦЕНКЕ ПРОЕКТОВ, ЗАТРАГИВАЮЩИХ КОРЕННЫЕ НАРОДЫ .....	38 - 42
VII. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДЕЙСТВИЯ: СТАНДАРТЫ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ; ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ ЗАДАЧИ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ .....	43 - 50
VIII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	51 - 92

## Введение

1. В рамках Международного года коренных народов мира и по приглашению правительства Российской Федерации в Хабаровске, Сибирь, 6-10 сентября 1993 года состоялось Международное консультативное совещание по вопросу о положении коренных народов регионов Арктики и Сибири. В Программе мероприятий Международного года коренных народов мира, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/128, среди прочего, содержится призыв к системе Организации Объединенных Наций расширять координацию, сотрудничество и техническую помощь для решения проблем, с которыми сталкиваются общины коренного населения в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение. Консультативное совещание имело своей целью обмен информацией о положении общин коренных народов регионов Арктики и Сибири, а также изучение возможностей оказания системой Организации Объединенных Наций помощи посредством осуществления проектов экономического, экологического, правового (включая права человека), социального, культурного или иного характера. Темой Консультативного совещания была тема "Коренной народ - новое партнерство: определение первоочередных задач и долгосрочных целей".

2. Консультативное совещание было организовано Центром Организации Объединенных Наций по правам человека, Международной организацией труда и Комитетом неправительственных организаций по Международному году коренных народов мира. В организации Консультативного совещания также участвовали Государственный комитет Российской Федерации по национальной политике, Государственный комитет Российской Федерации по социально-экономическому развитию Севера и администрация Хабаровского края.

3. Расходы на проведение Консультативного совещания покрывались принимающим правительством Российской Федерации и за счет добровольных взносов Норвегии, Швеции, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Международной организации труда (МОТ), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и правительства Гренландии.

## 1. ОРГАНИЗАЦИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

### А. Участники

4. Принять участие в работе Консультативного совещания были приглашены организации коренных народов из Дании, Канады, Норвегии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Финляндии и Швеции. Были также приглашены представители местных и региональных администраций Российской Федерации, эксперты и представители департаментов и учреждений Организации Объединенных Наций.

### В. Повестка дня

5. В повестку дня Консультативного совещания входили следующие вопросы:

1. Земля и природные ресурсы: действующее законодательство, касающееся доступа, использования и права собственности.

2. Развитие и окружающая среда: проблемы, включая проблемы здравоохранения, и перспективы обеспечения устойчивого развития.
3. Защита и поощрение культуры и языков коренных народов Арктики и Сибири.
4. Мероприятия по обеспечению участия коренных народов в планировании, осуществлении и оценке проектов, затрагивающих коренные народы.
5. Международные действия: стандарты и техническая помощь.
6. Первоочередные задачи и последующие меры.

#### С. Документация

6. Для Консультативного совещания были подготовлены четыре основных документа: председатель Совета саами г-н Ларс Андерс Баер подготовил документ о положении коренных народов в Норвегии, Финляндии и Швеции; профессор Университета Фэрбенкса, Аляска, г-н Ричард Каулфилд подготовил документ о Гренландии; исполнительный директор Межплеменного совета Аляски г-жа Далее Самбо подготовила документ об Аляске; а г-н Николай Вахтин, Институт языкознания, Российская академия наук, Санкт-Петербург, подготовил документ о России. Документы также были подготовлены Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ПРООН и Всемирным банком.

#### Д. Открытие Консультативного совещания

7. Консультативное совещание было открыто от имени принимающего правительства Российской Федерации заместителем Председателя Государственного комитета по национальной политике и заместителем Председателя Национального комитета по Международному году коренных народов мира г-ном Владимиром Серьяковым.

8. Г-н Серьяков подчеркнул, что в контексте многонациональной России коренные народы заслуживают особого внимания. Изучаются проблемы землепользования, и в этом отношении весьма ценным является опыт других северных стран. Промышленное развитие является неизбежным, однако оно должно приносить пользу не только тем, кто проживает вдалеке от индустриализируемых районов, но и тем, кто проживает в этих районах, включая коренные народы. Необходимо создать соответствующие механизмы обеспечения развития, а свобода информации и общенациональные интересы должны сочетаться при неизменном уважении национального достоинства. В рамках Международного года коренных народов мира правительство Российской Федерации действует на основе прав человека с целью обеспечить правовую поддержку коренным народам, возродить их культуру и обеспечить защиту окружающей среды. В настоящее время разрабатывается законопроект о рациональном использовании природных ресурсов коренных народов.

9. Г-н Серьяков также сослался на ряд мероприятий, осуществляемых в области культуры. Такие мероприятия включают публикацию книг о коренных народах, этнографические исследования, восстановление памятников, защиту кинофильмов и создание музеев. Президентским декретом было начато осуществление программы действий; вскоре

будут приняты соответствующие законы, закрепляющие права коренных народов. Коренные народы должны пользоваться защитой, с тем чтобы они могли вести традиционный образ жизни. Их духовное возрождение требует развития языка и культуры. Принимаемые меры должны не ограничиваться Международным годом коренных народов мира, а продолжаться и после его истечения. Г-н Серьяков выразил надежду на то, что Консультативное совещание выработает предложения и практические рекомендации с целью улучшения жизни коренных народов.

10. От имени администрации Хабаровска заместитель главы администрации г-н Юрий Матвеев приветствовал участников Консультативного совещания и кратко изложил меры, принимаемые его администрацией в интересах коренных народов этого региона.

11. Представитель Организации Объединенных Наций в Российской Федерации г-н Хуан Амунатеги сделал вступительное заявление от имени помощника Генерального секретаря по правам человека и Координатора Международного года коренных народов мира г-на Ибрагимы Фалла. Он выразил глубокую признательность правительству Российской Федерации за проведение у себя в стране Консультативного совещания, а также правительствам Норвегии и Швеции, Программе развития Организации Объединенных Наций, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международной организации труда и правительству Гренландии за их финансовые взносы, которые сделали возможным организацию Совещания.

12. Представитель Организации Объединенных Наций подчеркнула, что Организация Объединенных Наций возвестила о наступлении эры надежд и нового партнерства, провозгласив Международный год коренных народов мира, преследующий две основные цели: а) углубить понимание общественностью в национальном и международном плане положения и чаяний коренных народов и б) содействовать участию коренных народов в планировании, осуществлении и оценке проектов, которые могут их затрагивать. Программа мероприятий, принятая Организацией Объединенных Наций для Международного года, предусматривает меры на национальном и международном уровне. Программа призывает международное сообщество найти конкретные проекты для общин коренных народов, которые отвечают пожеланиям коренного народа и способны принести непосредственную помощь этим общинам; создать сети организаций общин коренных народов для обмена информацией и опытом в конкретных областях деятельности, таких, как здравоохранение, обучение на двух языках, рациональное использование ресурсов и обеспечение охраны окружающей среды; и оказывать техническую помощь правительствам, желающим предусмотреть положения о защите и поощрении прав человека коренного народа в их законодательстве, в частности, касающемся земли, охраны окружающей среды и укрепления культурной самобытности, а также оказывать техническую и финансовую помощь в осуществлении положений такого законодательства.

13. Система Организации Объединенных Наций приступила к решению этих задач: распространяется информация о Международном годе, был создан Добровольный фонд для Международного года и были проведены официальные и неофициальные консультативные совещания с коренными народами. На одном из таких международных консультативных совещаний, состоявшемся в декабре 1992 года в рамках церемонии открытия Года, проводившейся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, было рекомендовано организовать консультативные совещания на региональном уровне.

Консультативное совещание коренных народов Арктики и Сибири является первым таким совещанием. Всемирная конференция по правам человека рекомендовала провозгласить Десятилетие коренных народов мира начиная с января 1994 года. Она также рекомендовала оказывать правительствам техническую помощь, которая приносила бы непосредственную пользу коренным народам; призвала к завершению разработки проекта всеобщей декларации о правах коренных народов и рекомендовала создать постоянный форум Организации Объединенных Наций для коренных народов в рамках Десятилетия коренных народов.

#### Е. Должностные лица Консультативного совещания

14. В качестве сопредседателей Консультативного совещания выступали представитель правительства Российской Федерации г-н Владимир Серьяков и представитель Международной организации труда г-н Ли Свепстон. В качестве докладчика выступал заместитель председателя Приполярной конференции эскимосов (ПКЭ), Гренландия, г-н Ингмар Эгеде.

15. Докладчик призвал участников Совещания от коренных народов Российской Федерации оказать ему помощь в подготовке выводов и рекомендаций Консультативного совещания. Помощь докладчику оказывали следующие лица: г-н Петр Бекеров, г-н Михаил Тодышев и г-н Сидор Филиппов.

#### II. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

16. Представитель Организации Объединенных Наций в Российской Федерации огласил послание Генерального директора ЮНЕСКО г-на Федерико Майора. В рамках Всемирного десятилетия развития культуры были начаты проекты ЮНЕСКО в интересах коренных народов Арктики и Сибири. Международный фонд содействия развитию культуры финансировал проект, направленный на поощрение искусства народов Арктики, а в ходе осуществления проекта "Америндия-92" особое внимание уделялось народу эскимосов. В 1990 году ЮНЕСКО опубликовала весьма важную работу, озаглавленную "Языки народов Арктики: пробуждение". Хотя ЮНЕСКО не смогла направить своего представителя на Консультативное совещание народов Арктики и Сибири, она с интересом ожидает выводы и рекомендации Совещания и изучит проекты, касающиеся Всемирного десятилетия развития культуры, культурного наследия и начального образования.

17. Представитель Центра по правам человека ознакомила участников с посланием председателя Комитета неправительственных организаций для Международного года коренных народов мира епископа Поля Ривза; Комитет явился одним из организаторов Консультативного совещания. В своем приветственном послании епископ Ривз назвал Консультативное совещание народов Арктики и Сибири историческим совещанием и подчеркнул, что весьма верно то, что коренные народы делятся своими надеждами и стремятся получить рекомендации и помощь от международных органов. Коренные народы хотят определиться, каким образом они должны сохранять свой образ жизни и осознавать себя хозяевами своей земли.

18. Представитель Центра по правам человека также огласила послание Всемирного банка. Всемирный банк выразил свое глубокое сожаление в связи с тем, что из-за неудобных сроков он не смог направить своего представителя на Консультативное совещание. Однако

Банк хотел бы заверить участников Совещания в своей заинтересованности в принятии последующих мер на основе их рекомендаций.

19. Были сделаны вступительные заявления относительно положения коренных народов арктических стран. Г-н Ричард Каулфилд представил документ о Гренландии, г-н Юрий Симченко – о России, г-н Ларс Андерс Баер – о Норвегии, Финляндии и Швеции. Документ г-жи Дале Самбо об Аляске был внесен на рассмотрение представителем Центра по правам человека. В этих документах затрагиваются главным образом институты, регулирующие отношение коренных народов к земле, природным ресурсам и развитию, а также проблемы защиты окружающей среды и здравоохранения.

20. Участники Совещания в своих выступлениях сделали общий обзор положения коренных народов в Сибири и отметили существование ряда проблем. Они указали на отсутствие надлежащего законодательства и трудности в применении действующего законодательства, затрагивающего коренные народы. В этой связи они подчеркнули, что документы, принятые Организацией Объединенных Наций, и особенно договоры о правах человека, являются чрезвычайно важными для коренных народов России.

21. Крупные проблемы, указанные выступающими, касались земли и природных ресурсов, а также участия и самоуправления коренных народов. Проблемными областями для коренных народов являются также области здравоохранения, жилищного строительства и образования. Было подчеркнуто, что ряд коренных народов находится на грани исчезновения. Еще одна проблема заключается в том обстоятельстве, что региональные администрации не всегда выполняют постановления центрального правительства и не направляют средства, полученные от центрального правительства, на нужды общин коренных народов. Тем не менее некоторые местные администрации придерживаются позитивной практики в отношении коренных народов. Выступающие также упоминали об усилиях организаций коренных народов в России по защите интересов коренных народов. Ряд выступающих подчеркнули необходимость поддержания добрых взаимоотношений с некоренными народами.

22. Участники Совещания, представлявшие коренные народы России, выразили признательность Организации Объединенных Наций за организацию Совещания. Некоторые из участников впервые участвовали в международной конференции, и они стремились ознакомиться с опытом, накопленным другими странами и системой Организации Объединенных Наций. Они обратились к системе Организации Объединенных Наций с просьбой оказать помощь в решении их проблем.

### III. ЗЕМЛЯ И ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ: ДЕЙСТВУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КАСАЮЩЕЕСЯ ДОСТУПА, ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

23. Представитель МОТ кратко изложил международные нормы, касающиеся земли и природных ресурсов в их связи с коренными народами, которые установлены Конвенцией МОТ № 169 и проектом декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Участники Совещания подчеркнули, что вопросы землепользования вызывают наиболее глубокую озабоченность у коренных народов, поскольку они имеют особую духовную связь с землей и зависят от нее с точки зрения как своих материальных ресурсов, так и сохранения своей культуры. Они осознают себя в качестве неотъемлемой части

окружающей среды. Создание институтов для регулирования связей коренных народов с землей и природными ресурсами зачастую является сложным процессом, поскольку, как правило, существует напряженность между общинами коренных народов и обществом в целом в отношении землепользования и освоения ресурсов. Многие участники Совещания подчеркнули, что весьма важно в процессе решения проблем, касающихся земли, сохранять согласие между общинами и основывать решения на взаимном уважении. Представитель российского правительства призвал к обеспечению единства Российской Федерации, которое, по его словам, является крайне важным для экономического и социального развития всех народов, проживающих в Федерации.

24. Одна из крупных проблем, которая была определена как проблема, требующая срочных мер, заключается в отсутствии национального всеобъемлющего законодательства о защите прав коренных народов. Уже приняты некоторые законы и президентские указы, однако они в целом являются неадекватными или плохо приспособленными для применения на местном уровне. В Верховном Совете Российской Федерации только 8 из 260 депутатов были представителями коренных народов, а их усилия открыть обсуждение в парламенте прав коренных народов блокировались в течение примерно трех лет. В конечном счете был предложен законопроект, однако это осталось без последствий. В отсутствие единого национального законодательства коренные народы, как правило, не участвуют в принятии решений, связанных с землепользованием и разработкой природных ресурсов. Многие участники Совещания подчеркнули, что единое национальное законодательство должно также дополняться адекватными механизмами его осуществления.

25. Местные и региональные администрации зачастую находятся в числе тех, кто эксплуатирует коренные народы, наряду с частными компаниями, которые действуют, как им заблагорассудится, из-за правового вакуума или невыполнения законов. Однако некоторые местные и региональные администрации приняли нормативные акты, благоприятствующие коренным народам. Например, в регионе Якутии/Саха действуют правовые положения, гарантирующие право владеть землей и природными ресурсами, включая охоту и рыболовство; согласие коренных народов необходимо для использования земли и разработки ресурсов, а земли многих коллективных хозяйств были возвращены общинам коренных народов. В Ненецком округе при участии коренного народа было разработано законодательство, предоставляющее правовой статус районам, в которых проживают общины коренного народа, ведущие традиционный образ жизни, включая кочевые общины.

26. Из выступлений участников видно, что существует целый ряд ситуаций. В то время как в некоторых районах традиционные формы землепользования либо исчезли, либо находятся под угрозой исчезновения, в других районах они все еще существуют, сочетаясь иногда с нетрадиционными видами деятельности. В некоторых районах традиционные формы землепользования были возрождены или возрождаются.

27. Процесс приватизации стал одним из источников озабоченности для участников, представлявших коренные народы. Было подчеркнуто, что иностранные компании не проявляют интереса не только к мнениям и необходимости обеспечения выживания общин коренных народов на землях и водах, в которых эти компании проводят свои операции, но и к экологической устойчивости этих районов. Так, массовые лесозаготовки, добыча ископаемых и вылов рыбы проводятся таким образом и в таких количествах, которые

разрушают окружающую среду. Экологический ущерб, неблагоприятный для общин коренных народов, также причиняется атомными электростанциями и гидроэлектростанциями. В этой связи участники Совещания подчеркнули, что такие станции не должны строиться в районах проживания коренных народов. Приводились примеры ухудшения качества окружающей среды, касающиеся регионов Хабаровска, Камчатки и Чукотки, и участники Совещания просили осуществить программы экологического возрождения с помощью международного сообщества. Было предложено провести экологическое исследование в связи с месторождением Угодан в Читинской области.

28. Еще одна проблема, на которую указали участники Совещания, заключается в отсутствии квот на вылов рыбы коренными народами во многих регионах. Для принятия решений необходимо обращаться к федеральным властям. К сожалению, как было подчеркнуто, средства, выделяемые на нужды коренных народов, не всегда достигают их общины.

29. Участники Совещания подчеркнули полезность изучения международного опыта в решении вопроса о земле. В этой связи особый интерес вызвал пример Гренландии и ее законодательства, предусматривающего коллективное право собственности на землю, основанное на структурах традиционного землепользования и землевладения. Большинство населения Гренландии является коренным, а это положение в равной мере применяется к датчанам и гренландцам. Хотя землей владеют коллективно, вполне возможно обратиться за разрешением на строительство дома или деловое обзаведение. На основе примеров Гренландии, Канады и Аляски было предложено, чтобы общины коренных народов совместно со своими старейшинами зафиксировали методы традиционного использования земли и моря, с тем чтобы помочь определить размеры традиционно используемых районов.

30. Представитель Центра по правам человека заявила, что в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека Центр может по просьбе соответствующего правительства, оказывать техническую помощь в области разработки законодательства, создании механизмов осуществления и подготовки кадров. Программа консультативного обслуживания может быть приспособлена таким образом, чтобы отвечать конкретным нуждам каждой страны. Многие важные международные стандарты в области прав человека уже применяются в России и имеют отношение к коренным народам, поскольку Россия уже является стороной большинства конвенций о правах человека. МОТ также предоставляет консультативное обслуживание. Касаясь необходимости в разработке законодательства, представитель ПРООН упомянул об опыте международного консультативного совета, который был создан в связи с вопросами отчетности, и заявил, что такой совет, возможно, является моделью для предоставления консультаций по вопросам законодательства, касающегося коренных народов.

#### IV. РАЗВИТИЕ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА: ПРОБЛЕМЫ, ВКЛЮЧАЯ ПРОБЛЕМЫ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ, И ПЕРСПЕКТИВЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

31. Участники Совещания вновь привели примеры ухудшения качества окружающей среды в процессе развития и неблагоприятное воздействие этого на общины коренных народов. В результате возникают не только безработица, но и серьезные проблемы в области здравоохранения. Особо отмечались высокий показатель заболеваемости раком из-за радиации и ядерного загрязнения из урановых рудников и вследствие ядерных испытаний,

случаи смерти в результате аварий, алкоголизм и самоубийства. Уровень детской смертности среди народов Севера в 23 раза превышает уровень для других национальностей, как сообщил один из экспертов. Изменения в привычном рационе питания из-за контактов с обществом в целом породили серьезные проблемы здравоохранения, включая увеличение числа людей с избыточным весом. С особо серьезными проблемами в области здравоохранения сталкивается народ Чукотки. В этом регионе усилия коренного населения по ограничению продажи алкогольных напитков, которые усугубляют сложившуюся ситуацию, были безуспешными. Участники Сопещения упоминали об усилиях, предпринимаемых в различных областях, с тем чтобы разрешить этот кризис в области здравоохранения, и вынесли несколько рекомендаций, которые отражены в главе VIII ниже.

32. Представители Приполярной конференции эскимосов из Аляски и Гренландии говорили о существовании серьезных проблем алкоголизма в их общинах и о путях поиска соответствующих решений. Представитель Аляски назвал алкоголизм духовной болезнью, обусловленной проблемами, с которыми сталкиваются общины коренных народов в результате их контактов с остальной частью общества. На Аляске активно и успешно действует движение за трезвый образ жизни, т.е. кампания против алкоголизма, которая предусматривает выбор непьющих лидеров. Представитель Гренландии заявил, что, как представляется, все общества должны пройти через огромные трудности, прежде чем привыкнут к алкогольным напиткам. Регулирование продажи алкоголя в Гренландии было прекращено в 1953 году. В течение следующих десятилетий инциденты, насилие, случаи самоубийства, жестокого обращения с детьми и другого неправильного поведения получили широкое распространение. Были испробованы несколько стратегий, например ограничение часов продажи алкогольных напитков и установление с помощью соответствующей системы квот продажи таких товаров, однако, как представляется, ничто не может принести успеха, за исключением просветительной работы и индивидуального воспитания. Сегодня доступ к алкогольным напиткам является неограниченным, однако можно увидеть медленное, но весьма позитивное изменение, особенно среди молодежи.

33. Представитель МОТ сослался на международные стандарты в области прав человека, которые предусматривают, что коренные народы должны пользоваться медицинской помощью без какой бы то ни было дискриминации. Он заявил, что коренные народы незаменимы с точки зрения сохранения окружающей среды. Представитель ПРООН затронула роль транснациональных корпораций (ТНК) в развитии. Она заявила, что ТНК располагают капиталом для развития и могут причинять ущерб окружающей среде. Они заинтересованы работать только с теми, кто владеет землей, и, таким образом, они чаще всего имеют дело с правительствами, а не с местными общинами. Однако, если местные общины несут все негативные издержки, компаниям известно, что их деятельность не будет жизнеспособной в долгосрочном плане, и поэтому иногда пытаются улучшить свою практику. Хорошо организованные общины помогают углубить осознание компаниями их проблем. Заместитель председателя Приполярной конференции эскимосов говорил о политике ПКЭ в отношении вопросов защиты окружающей среды.

34. Представитель Арктического общества терапевтов выразил свое сожаление в связи с тем, что Всемирная организация здравоохранения не уделяет достаточного внимания нуждам коренных народов Сибири, и просил ВОЗ начать осуществление программ в области здравоохранения на благо народов Севера. Существует также большая потребность в

публикациях. Он просил, чтобы его жалоба и просьбы были доведены до сведения ВОЗ. Он также заявил, что ЮНИСЕФ не откликается на самые насущные нужды детей коренных народов Севера, и призвал уделять этому внимание.

#### v. ЗАЩИТА И ПООЩРЕНИЕ КУЛЬТУРЫ И ЯЗЫКОВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ АРКТИКИ И СИБИРИ

35. Задача сохранения, возрождения и развития культуры и языков коренных народов подчеркивалась участниками Совещания как жизненно важная для выживания коренных народов. Культуры и языки народов Севера сохранились в различной степени. Участники Совещания приводили примеры, когда языки коренных народов исчезали или когда на них говорят лишь несколько пожилых людей, а также случаи, когда большинство коренного населения говорит на своем языке, например в Республике Саха.

36. Проблемы, касающиеся культуры и языка, заключаются в отсутствии преподавателей и возможностей для обучения, отсутствии надлежащих публикаций на языках коренных народов и публикаций по истории коренных народов, а также в отсутствии специалистов по вопросам культуры; еще одна проблема связана с помещением детей в интернаты, где они утрачивают контакты со своими родителями и общинами. Особая проблема заключается в неточности официальной статистики о народонаселении, касающейся коренных народов, причем это имеет место уже в течение десятилетий. Участники Совещания заявили, что численность их народов намного больше, чем официально сообщается. Некоторые выступающие заявили, что их собственные народы были исключены из официальных списков, как если бы они уже исчезли, тогда как их общины продолжают свои усилия, направленные на сохранение их культуры. Они высоко оценили свое присутствие на Совещании, поскольку они могли объявить, что они все еще существуют. Один из участников заявил, что его народ является одним из древних народов, история которого прослеживается с VI века до нашей эры, и все же сегодня осталось только 3 000 человек, проживающих в промышленных районах и на свалках, причем только трое из 12 человек имеют землю; они утратили свой язык и не имеют никаких перспектив для выживания. Другой участник Совещания заявил, что некоторые народы боятся говорить на своем языке.

37. Участники Совещания подчеркивали, что усилия по сохранению и развитию культуры коренных народов заключаются в принятии соответствующих мер на национальном и местном уровнях. Такие меры включают создание алфавита языков коренных народов, производство кинофильмов и программ телевидения, а также организацию традиционных музыкальных танцевальных и театральных постановок, создание музеев и организацию профессиональных училищ, готовящих кадры для сельского хозяйства. Участники подчеркивали насущную необходимость в средствах, с тем чтобы эти усилия можно было активизировать, и вынесли ряд рекомендаций, отраженных в главе VIII ниже.

#### vi. МЕРОПРИЯТИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧАСТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ В ПЛАНИРОВАНИИ, ОСУЩЕСТВЛЕНИИ И ОЦЕНКЕ ПРОЕКТОВ, ЗАТРАГИВАЮЩИХ КОРЕННЫЕ НАРОДЫ

38. В своих выступлениях представители Центра по правам человека, ПРООН и МОТ указывали на международные стандарты, предусматривающие, что коренные народы должны участвовать в процессе принятия решений и, в частности, в разработке, осуществлении и

оценке проектов, затрагивающих их землю и людей. Эти стандарты отражены в Конвенции МОТ № 169 и в проекте декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а также в принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций программе мероприятий Международного года коренных народов мира и в программных руководящих принципах ПРООН и Всемирного банка.

39. В ходе обсуждения по вопросам земли и развития участники Совещания заявили, что очень часто с общинами коренных народов не проводятся консультации по вопросам, затрагивающим их интересы, включая процесс приватизации, что оказывает катастрофическое воздействие на их традиционные земли, моря и средства к существованию. Они подчеркнули необходимость установления законом процедур проведения консультаций с коренными народами, с тем чтобы они могли участвовать в принятии решений через своих свободно избранных представителей. Несколько выступающих подчеркнули безотлагательную необходимость создания потенциала коренных народов в области рационального использования природных ресурсов. Очень нужны навыки управления.

40. Было подчеркнуто, что коренные народы должны укреплять свои организации дома и на международной арене. Единство является весьма важным в этом процессе. Отсутствие лидеров иногда представляет собой проблему, и в этой связи участники Совещания настоятельно призвали проводить больше консультаций среди коренных народов. Подчеркивалось, что участие означает и переговоры, и просветительную работу среди правительств и местных органов власти.

41. Выступающие указывали, что коренные народы зачастую не обладают познаниями и информацией о международных конвенциях и декларациях, а также о других изменениях на национальном и международном уровнях. Информация имеет решающее значение в этом процессе для обеспечения целенаправленного участия этих народов. Рекомендовалось создать информационный центр по коренным народам.

42. Участники Совещания указывали на полезность таких международных форумов, как Консультативное совещание народов Арктики и Сибири, которое предоставляет возможности для обмена информацией и опытом. Они рекомендовали Организации Объединенных Наций организовывать такие консультативные совещания на регулярной основе. Участники также подчеркнули важность того, чтобы коренные народы из различных стран проводили консультации между собой на международном уровне. Рекомендовалось также участвовать в деятельности Рабочей группы Организации Объединенных Наций по коренным народам.

#### VII. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДЕЙСТВИЯ: СТАНДАРТЫ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ; ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ ЗАДАЧИ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ

43. Во время обсуждения этого пункта участники Совещания кратко изложили предыдущие рекомендации, касающиеся международных стандартов, а также возможности получения технической помощи со стороны системы Организации Объединенных Наций, в частности Центра по правам человека и МОТ, в разработке единого законодательства, относящегося к коренным народам. Представитель МОТ г-н Ли Свелстон объявил об опубликовании до конца этого года справочника по вопросам доступа коренных народов к техническому сотрудничеству, который готовится МОТ, Организацией Объединенных Наций и Всемирным банком.

44. Представитель Программы развития Организации Объединенных Наций г-жа Лорейн Раффинг заявила, что она сообщит о результатах работы Консультативного совещания Отделу ПРООН по окружающей среде и природным ресурсам, а также Отделу Европы и доведет до их сведения предложения в отношении проектов, которые были выдвинуты участниками Совещания. Она заявила, что новая философия, которая распространяется в системе Организации Объединенных Наций в связи с вопросами развития, заключается в предоставлении полномочий и эффективном управлении. Полномочия зависят от знаний. Она выразила надежду на то, что данное Консультативное совещание станет лишь первым в целом ряде встреч.

45. Председатель Совета саами г-н Ларс Андерс Баер подчеркнул решающую роль организаций коренных народов в осуществлении программ действий, касающихся общин коренных народов. Он указал на важность проведения международных конференций представителей коренных народов мира, включая встречу в верхах лидеров коренных народов, организованную в мае прошлого года лауреатом Нобелевской премии мира и послом доброй воли в рамках Международного года коренных народов мира г-жой Ригобертой Менчу. Следующее совещание состоится в Мексике в октябре 1993 года. Встреча в верхах лидеров народов Арктики будет проходить в Швеции в ноябре 1993 года.

46. Заместитель Председателя Приполярной конференции эскимосов г-н Ингмар Эгедэ упомянул о недавнем трагическом случае убийства бразильских индейцев яномама, включая женщин и детей, из-за наплыва золотоискателей на их территорию и предложил направить от имени участников Консультативного совещания послание солидарности народу яномама, а также призвать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры для защиты народа яномама. Участники Совещания согласились с этим предложением.

47. Представитель Администрации Президента Российской Федерации г-н Вячеслав Бенкевич заявил, что задачи Международного года коренных народов мира выходят далеко за пределы 1993 года. Национальный комитет по Международному году, созданный заместителем Председателя правительства г-ном Шахраем, ведет работу по осуществлению программы решения проблем коренных народов, которые зачастую сложно и трудно решать. Он полностью поддержал провозглашение десятилетия коренных народов, которое предоставит возможность подготовить долгосрочную программу с конкретными целями на каждый год. Эффективная координация политики на федеральном уровне является весьма важной, и следует создать адекватные механизмы решения проблем. Хотя мероприятия в области культуры коренных народов являются важными, коренным народам следует оказывать конкретную экономическую и социальную помощь, а федеральное правительство должно координировать этот процесс. Решение проблем здравоохранения, несомненно, возникло в качестве центральной первоочередной задачи в ходе данных прений. Г-н Бенкевич заявил, что он сообщит Президенту Ельцину о результатах Консультативного совещания.

48. Представитель Центра по правам человека г-жа Элиссавет Стаматопулу заявила, что данное Консультативное совещание является одним из наиболее важных мероприятий в рамках Международного года коренных народов мира и было продуктивным, поскольку представители коренных народов мира и другие участники Совещания указали на крупные проблемы, с которыми сталкиваются народы Севера, и внесли конкретные предложения об

их решении. Международный год предоставляет системе Организации Объединенных Наций возможность сосредоточить свою деятельность на проблемах коренных народов на оперативном уровне в духе "Нового партнерства", которое является темой Года. Организация Объединенных Наций создала эру, когда уважение прав человека образует основу решения проблем. По возвращении в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций она организует встречи для ознакомления с полученной информацией представителей соответствующих программ и учреждений Организации Объединенных Наций и обратит их внимание на результаты Консультативного совещания и его конкретные рекомендации. От имени помощника Генерального секретаря по правам человека и Координатора Международного года коренных народов мира г-на Ибрагимы Фалла она выразила глубокую признательность правительству России за его щедрое гостеприимство, а также представителям коренных народов и другим участникам Совещания за то, что они внесли ценный вклад в работу Консультативного совещания народов Арктики и Сибири. Она выразила надежду на то, что последующие меры действительно докажут полезность этого Совещания.

49. Представитель МОТ г-н Ли Свепстон поблагодарил правительство Российской Федерации за его усилия по организации Консультативного совещания и за позитивное отношение представителя Президента страны к его прениям и рекомендациям. Удалось начать то, что обещает быть продолжительной и плодотворной ассоциацией между международным сообществом и коренными народами регионов Арктики и Сибири этой страны, и это вызывает чувство глубокого удовлетворения. Весьма важно обеспечить их дальнейшее существование и их способность вносить позитивный вклад в диалог по вопросам развития, который их затрагивает. В равной мере необходимо, чтобы все стороны этого жизненно важного процесса развития обеспечивали, чтобы он осуществлялся рациональным и упорядоченным образом в соответствии с национальными и международными стандартами, а также в интересах как коренных народов, так и других народов Российской Федерации.

50. В своих заключительных замечаниях Сопредседатель Совещания г-н Владимир Серьяков подчеркнул, что важные моменты, которые возникли в ходе прений, касаются необходимости установления законодательных гарантий, необходимости обеспечивать защиту земли и окружающей среды, а также необходимости развивать культуру и языки коренных народов. Он упомянул о многих принятых недавно указах, которые касаются народов Севера, а также о законопроектах, находящихся на рассмотрении парламента. Он также отметил особые взаимоотношения между Российской Федерацией и другими приполярными странами, сталкивающимися с общими проблемами. Г-н Серьяков заявил, что уважение прав человека является мерилем, с помощью которого народы будут оцениваться в XXI веке.

#### VIII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

51. Коренные народы имеют особую духовную связь с землей, которую они традиционно занимают. Земля – это не только экономический ресурс, она необходима для сохранения культуры коренных народов.

52. Действующее законодательство, затрагивающее коренные народы, применяется неадекватно; отсутствуют надлежащие механизмы осуществления на всех уровнях.

Необходимо принять срочные меры по предотвращению дальнейшей потери земель коренными народами.

53. Существует настоятельная необходимость в едином национальном законодательстве, касающемся коренных народов, которое будет служить, среди прочего, цели охраны земель и связанных с ними природных ресурсов от экономической эксплуатации кругами, не относящимися к коренным народам.

54. За последние два года некоторыми местными администрациями были приняты позитивные меры для признания традиционных прав на землю. Однако местные администрации в других регионах находятся среди тех, кто эксплуатирует коренные народы.

55. Приватизация вызывает глубокую озабоченность у коренных народов. Многие компании не проявляют заинтересованности в обеспечении экологически устойчивого освоения земель коренных народов. В ходе процесса приватизации лучшие земли зачастую захватываются новыми деловыми кругами. Приватизация традиционной среды обитания коренных народов не должна допускаться. Единое национальное законодательство является необходимым для обеспечения охраны этих земель.

56. Необходимо провести демаркацию земель, которыми традиционно пользуются коренные народы.

57. В сотрудничестве со своими старейшинами коренные народы должны зафиксировать традиционные способы использования земель, водных путей и морей. Это поможет определить размеры земель и вод, которые традиционно используются. Некоторые крупномасштабные экономические виды деятельности по освоению природных ресурсов, такие, как добыча полезных ископаемых и промышленные лесоразработки, наносят особый ущерб традиционным средствам к существованию коренных народов.

58. Ощущается глубокая озабоченность с связи с ухудшением качества окружающей среды в районах, в которых проживают коренные народы, особенно в результате ядерного загрязнения и чрезмерной разработки природных ресурсов.

59. В районах вечной мерзлоты не должны строиться гидроэлектростанции.

60. Следует просить систему Организации Объединенных Наций провести экспертные исследования, направленные на экологическое возрождение разграбленных земель коренных народов.

61. Участники Совещания признали существующую напряженность в отношении землепользования между коренными и некоренными народами. Они подчеркнули важность сохранения отношений согласия между этими народами на основе взаимного уважения.

62. Не должно иметь места экономическое освоение традиционных земель коренных народов без их предварительного сознательного согласия, данного их свободно избранными представителями. Если такое согласие дано, то должно быть обеспечено справедливое разделение выгод от экономического освоения традиционных земель коренных народов.

63. Ряд участников Совещания подчеркнули необходимость оказания системой Организации Объединенных Наций технической помощи в разработке законодательства и рекомендаций относительно механизмов осуществления. Представители системы Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на Консультативном совещании, заявили, что такая помощь может быть предоставлена.

64. Участники Совещания подчеркнули важность проведения международных встреч, таких, как Консультативное совещание народов Арктики и Сибири, с тем чтобы можно было обменяться полезным опытом, накопленным в различных странах. Было предложено проводить такие совещания на регулярной основе.

65. Коренные народы должны участвовать в разработке, осуществлении и оценке всех проектов в области развития, которые их затрагивают. Это должно быть гарантировано законодательством. Существует необходимость в установлении процедур проведения консультаций с коренными народами, касающихся, в частности, проектов в области развития в данном регионе.

66. Участники Совещания настоятельно призвали все арктические страны ратифицировать Конвенцию МОТ № 169. Ее ратификация гарантировала бы осуществление прав человека коренных народов этих стран.

67. Коренные народы должны и впредь укреплять свои организации с целью защиты и поощрения своих интересов в духе Конвенции МОТ № 169 и проекта декларации о правах коренных народов.

68. Коренные народы нуждаются в доступе к информации на всех уровнях. Это включает информацию о законодательстве и других вопросах в пределах страны, а также о событиях в других странах и в международных организациях.

69. Было рекомендовано создать национальный информационный центр по вопросам коренных народов.

70. Важно, чтобы коренные народы принимали активное участие на местном, региональном и национальном уровнях управления и администрации в районах, в которых они проживают. Крайне необходима подготовка кадров по вопросам управления.

71. Коренные народы зачастую сталкиваются с серьезными проблемами в области здравоохранения. Эти проблемы возникают по ряду причин:

- a) алкоголизм, который является и причиной, и симптомом;
- b) неконтролируемое наличие алкогольных напитков;
- c) ухудшение качества окружающей среды из-за неразумного освоения их регионов, а также ядерного и иного загрязнения;
- d) отсутствие доступа к медицинскому обслуживанию;
- e) изменение привычного рациона питания.

Эти проблемы включают, помимо самого алкоголизма, связанные с потреблением алкогольных напитков аварии и травмы, высокую частотность заболевания раком и болезнями дыхательных путей, высокую детскую смертность, низкую продолжительность жизни и случаи самоубийства.

72. В отношении проблем в области здравоохранения были вынесены следующие рекомендации:

- a) провести реформу государственной системы здравоохранения;
- b) обеспечить финансирование медицинских исследований;
- c) организовать подготовку терапевтов, вспомогательного медицинского персонала и персонала, обеспечивающего первичную медицинскую помощь;
- d) организовать просветительную работу среди общественности по вопросам здравоохранения, включая проведение соответствующих кампаний в средствах массовой информации;
- e) учитывать традиционные методы медицинского обслуживания.

73. Следует провести международное исследование по вопросам, касающимся изменений в рационе питания коренных народов.

74. Ряд выступающих указали, что официальные оценки численности коренных народов являются значительно более низкими, чем действительные данные.

75. Сохранение, возрождение и развитие языков коренных народов являются абсолютно необходимыми для сохранения их культуры. Безотлагательно необходимы меры в этой области. Многие языки уже исчезли, а другие находятся на грани исчезновения.

76. Существует необходимость в создании правовой основы для защиты языков коренных народов.

77. Была выражена озабоченность в связи с тем обстоятельством, что многие дети коренных народов, которые направляются в интернаты, утрачивают контакты со своими семьями, общинами и культурой.

78. Несколько выступающих подчеркнули необходимость обеспечения доступа молодых людей коренных народов к высшему образованию, с тем чтобы они могли возвращаться в свои общины, обладая навыками, которых сейчас у них нет.

79. Существует безотлагательная необходимость в организации профессионального обучения для безработных из числа коренных народов, а также для подготовки по вопросам управления кооперативными хозяйствами и другими предприятиями.

80. Отсутствие преподавателей из числа коренных народов, учебных материалов и финансовой поддержки представляет собой серьезную проблему для общин коренных народов.

81. Существует необходимость установления контактов с другими культурами. В этой связи молодежь коренных народов должна изучать другие языки, с тем чтобы содействовать их контактам с другими культурами.

82. Была выражена поддержка предложению о том, чтобы Организация Объединенных Наций провозгласила десятилетие действий в интересах коренных народов. Была также выражена поддержка рекомендаций Всемирной конференции по правам человека, касающихся коренных народов, а также предложению о продлении мандата Рабочей группы по коренным народам.

83. Было предложено создать с помощью системы Организации Объединенных Наций международную базу данных с целью содействия обмену информацией между коренными народами.

84. Возрождение исчезнувших языков коренных народов является чрезвычайно сложным мероприятием. Существует срочная необходимость в том, чтобы система Организации Объединенных Наций созвала конференцию по вопросу о возрождении языков коренных народов, опираясь на разнообразный опыт, накопленный в этой области, на основе информации, предоставленной работниками просвещения и специалистами из числа коренных народов, назначенными самими коренными народами.

85. Было предложено, чтобы соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций организовали в 1994 году семинар по вопросу о сохранении культуры и защите экологии на Камчатке.

86. Было также предложено провести международное исследование по вопросу о социально-экономических и экологических последствиях добычи полезных ископаемых в регионах Арктики и Сибири для коренных народов.

87. Участники Совещания призвали к введению международного запрета на ядерные испытания.

88. ПРООН, Всемирный банк, ЮНЕСКО и ЮНЕП было предложено рассмотреть вопрос об оказании помощи для осуществления в рамках их соответствующих мандатов проектов, о которых говорится в выводах и рекомендациях.

89. ВОЗ было предложено уделять больше внимания проблемам здравоохранения коренных народов Севера, в частности проблемам, связанным с атомной радиацией.

90. ЮНИСЕФ было настоятельно предложено поддержать программы, касающиеся здоровья детей на Севере.

91. Участники Совещания признали позитивную роль Центра по правам человека, МОТ и Рабочей группы по коренным народам в поощрении прав коренных народов.

92. Консультативное совещание определило следующие первоочередные задачи:

- а) необходимость принятия единого национального законодательства, предусматривающего гарантии для коренных народов;
- б) необходимость охраны земли и морей, которые традиционно используются коренными народами, включая защиту окружающей среды;
- с) необходимость охраны здоровья, культуры и языков.

-----